

BERICHTIGTE FASSUNG

(19) Weltorganisation für geistiges Eigentum
Internationales Büro



(43) Internationales Veröffentlichungsdatum
29. Januar 2009 (29.01.2009)

PCT

(10) Internationale Veröffentlichungsnummer
WO 2009/012921 A8

(51) Internationale Patentklassifikation:

F04C 2/344 (2006.01) **F04C 14/06** (2006.01)

POPELKA, Rolf [DE/DE]; Hundertmorgenring 62a,
64546 Mörfelden-Walldorf (DE).

(21) Internationales Aktenzeichen: PCT/EP2008/005823

(74) **Anwalt: BRISCH, Georg**; Grosse Falterstrasse 1, 70597
Stuttgart (DE).

(22) Internationales Anmeldedatum:

17. Juli 2008 (17.07.2008)

(81) **Bestimmungsstaaten** (soweit nicht anders angegeben, für
jede verfügbare nationale Schutzrechtsart): AE, AG, AL,
AM, AO, AT, AU, AZ, BA, BB, BG, BH, BR, BW, BY,
BZ, CA, CH, CN, CO, CR, CU, CZ, DE, DK, DM, DO,
DZ, EC, EE, EG, ES, FI, GB, GD, GE, GH, GM, GT, HN,
HR, HU, ID, IL, IN, IS, JP, KE, KG, KM, KN, KP, KR, KZ,
LA, LC, LK, LR, LS, LT, LU, LY, MA, MD, ME, MG, MK,
MN, MW, MX, MY, MZ, NA, NG, NI, NO, NZ, OM, PG,
PH, PL, PT, RO, RS, RU, SC, SD, SE, SG, SK, SL, SM,
ST, SV, SY, TJ, TM, TN, TR, TT, TZ, UA, UG, US, UZ,
VC, VN, ZA, ZM, ZW.

(25) Einreichungssprache: Deutsch

(26) Veröffentlichungssprache: Deutsch

(30) Angaben zur Priorität:

10 2007 036 552.9 25. Juli 2007 (25.07.2007) DE

(71) **Anmelder** (für alle Bestimmungsstaaten mit Ausnahme
von US): **IXETIC BAD HOMBURG GMBH** [DE/DE];
Georg-Schaeffler-Strasse 3, 61352 Bad Homburg (DE).

(72) **Erfinder; und**

(75) **Erfinder/Anmelder** (nur für US): **REFENIUS, Viktor**
[DE/DE]; Burgunderstrasse 13, 35578 Wetzlar (DE).

(84) **Bestimmungsstaaten** (soweit nicht anders angegeben, für
jede verfügbare regionale Schutzrechtsart): ARIPO (BW,

[Fortsetzung auf der nächsten Seite]

(54) **Title:** PUMP HOUSING

(54) **Bezeichnung:** PUMPENGEHÄUSE

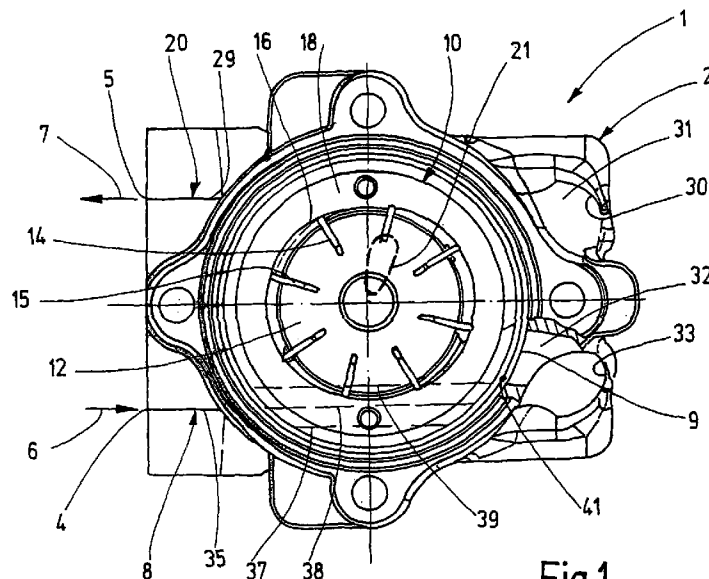


Fig.1

(57) **Abstract:** The invention relates to a pump housing, in particular a vane cell pump housing, having a suction connection point (4), from which a suction channel (8) emerges which opens with a suction-channel opening (9) into a receiving chamber in the pump housing, and having a pressure connection point (5), from which a pressure channel (20) emerges which opens at a pressure-channel opening (21) into the receiving chamber. The invention is distinguished by the fact that the suction connection point, the suction-channel opening and/or the pressure-channel opening are/is arranged in such a way that a minimum level of a conveying fluid which is present in the receiving chamber is not undershot in different installation situations.

[Fortsetzung auf der nächsten Seite]

WO 2009/012921 A8



GH, GM, KE, LS, MW, MZ, NA, SD, SL, SZ, TZ, UG, ZM, ZW), eurasisches (AM, AZ, BY, KG, KZ, MD, RU, TJ, TM), europäisches (AT, BE, BG, CH, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, HR, HU, IE, IS, IT, LT, LU, LV, MC, MT, NL, NO, PL, PT, RO, SE, SI, SK, TR), OAPI (BF, BJ, CF, CG, CI, CM, GA, GN, GQ, GW, ML, MR, NE, SN, TD, TG).

Erklärung gemäß Regel 4.17:

— *Erfindererklärung (Regel 4.17 Ziffer iv)*

Veröffentlicht:

— *mit internationalem Recherchenbericht*

(48) Datum der Veröffentlichung dieser berichtigten**Fassung:**

26. März 2009

(15) Informationen zur Berichtigung:

siehe Mitteilung vom 26. März 2009

(57) Zusammenfassung: Pumpengehäuse, insbesondere Flügelzellenpumpengehäuse, mit einer Sauganschlusssstelle (4), von der ein Saugkanal (8) ausgeht, der an einer Saugkanalmündung (9) in einen Aufnahmeraum in dem Pumpengehäuse mündet, und mit einer Druckanschlusssstelle (5), von der ein Druckkanal (20) ausgeht, der an einer Druckkanalmündung (21) in den Aufnahmeraum mündet, wobei die Sauganschlusssstelle, die Druckanschlusssstelle, die Saugkanalmündung und/oder die Druckkanalmündung so angeordnet sind/ist, dass in unterschiedlichen Einbausituationen ein Mindestpegel eines in dem Aufnahmeraum vorhandenen Förderfluids nicht unterschritten wird.